

FEB 05 2010

Mr. Grant Pryznky
Interim Chair
Wek'èezhii Renewable Resources Board
102A, 4504 - 49TH AVENUE
YELLOWKNIFE NT X1A 1A7

Via Email: jsnortland@wrrb.ca

Dear Mr. Pryznky:

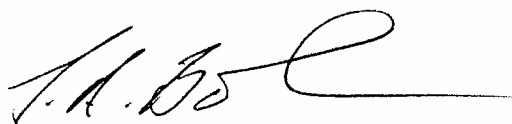
Legal Issues

Thank you for your letter of February 1, 2010 sent via email requesting formal written statements to be submitted to the Wek'èezhii Renewable Resources Board (WRRB) on or before February 8, 2010. At this time we are asking for an extension to February 12, 2010.

We also understand from your previous correspondence that you did not receive the interim emergency measures, please find them attached. The highlighted versions are the changes in the legislation.

If you have questions please contact Ms. Darlene Romanko at (867) 873-7423 or darlene_romanko@gov.nt.ca

Sincerely,



Gary A. Bohnet
Deputy Minister

Attachment



WILDLIFE ACT

BIG GAME HUNTING REGULATIONS

R-019-92

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

R-069-92	R-052-99
R-073-92	R-057-99
R-091-92	In force August 31, 1999
R-096-92	R-078-99
R-009-93	R-045-2000
R-029-93	R-059-2000
R-080-93	R-057-2001
R-086-93	R-060-2001
R-101-93	R-069-2001
R-115-93	R-013-2002
R-001-94	R-014-2003
R-029-94	R-020-2003
R-050-94	R-069-2003
R-079-94	R-057-2004
R-082-94	R-073-2004
R-088-94	R-053-2005
R-001-95	R-081-2005
R-065-95	R-015-2006
R-082-95	In force March 15, 2006
R-083-95	R-016-2006
R-106-95	R-061-2006
R-116-95	R-066-2006
R-117-95	R-083-2006
R-121-95	R-098-2006
R-016-96	R-001-2007
R-063-96	R-019-2007
R-151-96	R-053-2007
R-201-96	R-063-2007
R-006-97	In force October 1, 2007
R-010-97	R-064-2007
R-021-97	R-076-2007
R-028-97	R-083-2007
R-029-97	R-062-2008
R-033-97	R-029-2009
R-059-97	R-155-2009
R-064-97	In force January 1, 2010
R-080-97	R-160-2009
R-002-98	
R-021-98	
R-046-98	
R-069-98	
R-081-98	
	In force August 1, 1998
R-118-98	
R-136-98	
R-144-98	
R-048-99	

LOI SUR LA FAUNE

RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU GROS GIBIER

R-019-92

MODIFIÉ PAR

R-069-92	R-052-99
R-073-92	R-057-99
R-091-92	En vigueur le 31 août 1999
R-096-92	R-078-99
R-009-93	R-045-2000
R-029-93	R-059-2000
R-080-93	R-057-2001
R-086-93	R-060-2001
R-101-93	R-069-2001
R-115-93	R-013-2002
R-001-94	R-014-2003
R-029-94	R-020-2003
R-050-94	R-069-2003
R-079-94	R-057-2004
R-082-94	R-073-2004
R-088-94	R-053-2005
R-001-95	R-081-2005
R-065-95	R-015-2006
R-082-95	En vigueur le 15 mars 2006
R-083-95	R-016-2006
R-106-95	R-061-2006
R-116-95	R-066-2006
R-117-95	R-083-2006
R-121-95	R-098-2006
R-016-96	R-001-2007
R-063-96	R-019-2007
R-151-96	R-053-2007
R-201-96	R-063-2007
R-006-97	En vigueur le 1 ^{er} octobre 2007
R-010-97	R-064-2007
R-021-97	R-076-2007
R-028-97	R-083-2007
R-029-97	R-062-2008
R-033-97	R-029-2009
R-059-97	R-155-2009
R-064-97	En vigueur le 1 ^{er} janvier 2010
R-080-97	R-160-2009
R-002-98	
R-021-98	
R-046-98	
R-069-98	
R-081-98	
	En vigueur le 1 ^{er} août 1998
R-118-98	
R-136-98	
R-144-98	
R-048-99	

✱ (2) A reference to one of the following wildlife management barren-ground caribou areas is a reference to that area as described in the *Wildlife Management Barren-Ground Caribou Areas Regulations*:

- (a) G/BC/01;
- (b) G/BC/02;
- ✱ (c) R/BC/01;
- ✱ (c.1) R/BC/02;
- (d) S/BC/01;
- (e) S/BC/02;
- (f) S/BC/03;
- (g) U/BC/01.

(3) A reference to one of the following wildlife management muskox areas is a reference to that area as described in the *Wildlife Management Muskox Areas Regulations*:

- (a) S/MX/01;
- (b) U/MX/01.

(4) A reference to one of the following wildlife management outfitter areas is a reference to that area as described in the *Wildlife Management Outfitter Areas Regulations*:

- (a) D/OT/01;
- (b) D/OT/02;
- (c) G/OT/01;
- (d) S/OT/01;
- (e) S/OT/02;
- (f) S/OT/03;
- (g) S/OT/04;
- (h) S/OT/05.

✱ (5) A reference to one of the following wildlife management wood bison areas is a reference to that area as described in the *Wildlife Management Wood Bison Areas Regulations*:

- (a) D/WB/01;
- (b) D/WB/03;
- (c) D/WB/05;
- (d) R/WB/01;
- ✱ (e) R/WB/02.

(6) A reference to one of the following wildlife regions is a reference to that region as described in the *Wildlife Regions Regulations*:

- (a) I/WR/01;
- (b) U/WR/01.

(7) A reference to one of the following wildlife management units is a reference to that unit as described in the *Wildlife Management Units Regulations*:

- (a) D;
- (b) G;

«zone» Zone de gestion de la faune désignée en vertu de l'article 18 de la Loi. (zone)

✱ (2) Le renvoi à l'une des régions de gestion du caribou des toundras suivantes constitue un renvoi à la région désignée dans le *Règlement sur les régions de gestion du caribou des toundras* :

- a) G/BC/01;
- b) G/BC/02;
- c) R/BC/01;
- c.1) R/BC/02;
- d) S/BC/01;
- e) S/BC/02;
- f) S/BC/03;
- g) U/BC/01.

(3) Le renvoi à l'une des régions de gestion du boeuf musqué suivantes constitue un renvoi à la région désignée dans le *Règlement sur les régions de gestion du boeuf musqué* :

- a) S/MX/01;
- b) U/MX/01.

(4) Le renvoi à l'une des régions de gestion des pourvoiries suivantes constitue un renvoi à la région désignée dans le *Règlement sur les régions de gestion des pourvoiries* :

- a) D/OT/01;
- b) D/OT/02;
- c) G/OT/01;
- d) S/OT/01;
- e) S/OT/02;
- f) S/OT/03;
- g) S/OT/04;
- h) S/OT/05.

✱ (5) Le renvoi à l'une des régions de gestion du bison des bois suivantes constitue un renvoi à la région désignée dans le *Règlement sur les régions de gestion du bison des bois* :

- a) D/WB/01;
- b) D/WB/03;
- c) D/WB/05;
- d) R/WB/01;
- e) R/WB/02.

(6) Le renvoi à l'une des régions fauniques suivantes constitue un renvoi à la région désignée dans le *Règlement sur les régions fauniques* :

- a) I/WR/01;
- b) U/WR/01.

(7) Le renvoi à l'un des secteurs de gestion de la faune suivants constitue un renvoi à un secteur désigné dans le *Règlement sur les secteurs de gestion de la faune* :

- a) D;
- b) G;

16.1. No person shall hunt barren-ground caribou in I/BC/07 or R/BC/02. R-064-2007,s.4; R-155-2009,s.3.

Aircraft

17. (1) No person shall hunt caribou in Wildlife Management Barren-Ground Caribou Area R/BC/01 within 12 hours of landing in the area by means of an aircraft, including a helicopter.

(2) No person shall hunt big game in the following outfitter areas within 12 hours of landing in any of the areas by means of an aircraft, including a helicopter:

- (a) D/OT/01;
- (b) D/OT/02;
- (c) G/OT/01;
- (d) S/OT/01;
- (e) S/OT/02;
- (f) S/OT/03;
- (g) S/OT/04;
- (h) S/OT/05.

(2.1) No person shall hunt big game in Wildlife Management Muskox Area S/MX/01 within 12 hours of landing in the area by means of helicopter.

(3) Subsections (1), (2) and (2.1) do not apply to a guide who is preparing for a hunt. R-081-98,s.8; R-057-99,s.5; R-063-2007,s.4.

18. (1) No person shall, except in an emergency, use a helicopter for transporting persons or things for the purpose of hunting or facilitating hunting or carrying wildlife in or suspended from a helicopter in Wildlife Management Barren-Ground Caribou Area R/BC/01 or U/BC/01.

(2) A person who contravenes subsection (1) is liable on summary conviction to a fine not exceeding \$2,000 or to imprisonment for a term not exceeding 15 months, or to both. R-081-98,s.9; R-057-99,s.7.

Tags

19. (1) Subject to subsections (2) and (3), where a tag is required, the vendor of the licence shall, when issuing the tag, record the number of the tag on the licence.

(2) The requirements of subsection (1) do not apply to the following:

- (a) GHL;
- (b) BLB.

16.1. Il est entendu qu'il est interdit de chasser le caribou des toundras dans I/BC/07 ou R/BC/02. R-064-2007, art. 4; R-155-2009, art. 3.

Aéronefs

17. (1) Il est interdit à toute personne de chasser le caribou moins de 12 heures après avoir atterri par aéronef, notamment en hélicoptère, dans la région de gestion du caribou des toundras R/BC/01.

(2) Il est interdit à toute personne de chasser le gros gibier moins de 12 heures après avoir atterri par aéronef, notamment en hélicoptère, dans les régions de pourvoirie suivantes :

- a) D/OT/01;
- b) D/OT/02;
- c) G/OT/01;
- d) S/OT/01;
- e) S/OT/02;
- f) S/OT/03;
- g) S/OT/04;
- h) S/OT/05.

(2.1) Il est interdit à toute personne de chasser le gros gibier moins de 12 heures après avoir atterri par hélicoptère dans la région de gestion du boeuf musqué S/MX/01.

(3) Les paragraphes (1), (2) et (2.1) ne s'appliquent pas au guide qui est en train de préparer une partie de chasse. R-081-98, art. 8; R-057-99, art. 5 et 6; R-063-2007, art. 4.

18. (1) Sauf en cas d'urgence, il est interdit, dans les régions de gestion du caribou des toundras R/BC/01 et U/BC/01, d'utiliser un hélicoptère pour transporter, en vue de la chasse, des personnes ou des choses ou pour transporter un animal de la faune à bord de l'hélicoptère ou suspendu à celui-ci.

(2) Quiconque contrevient au paragraphe (1) est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende de 2 000 \$ et d'une peine d'emprisonnement de 15 mois, ou de l'une de ces peines. R-081-98, art. 9; R-057-99, art. 7.

Étiquettes

19. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), lorsqu'une étiquette est requise, l'agent de délivrance du permis inscrit le numéro de l'étiquette sur le permis au moment de la délivrance.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux permis suivants :

- a) le PCG;
- b) le PFB.

Barren-Ground Caribou Area R/BC/01 for the holders of non-resident and non-resident alien hunting licences.

(3) An officer shall allocate a maximum of zero tags to the local authority serving N'dilo and Dettah for distribution to holders of HTA outfitter licences in N'dilo and Dettah for the outfitting of barren-ground caribou hunts in Wildlife Management Barren-Ground Caribou Area R/BC/01 for the holders of non-resident and non-resident alien hunting licences. R-062-2008,s.2; R-155-2009,s.4.

21. (1) An officer shall set aside zero tags each year for the purpose of issuing tags to non-residents or non-resident aliens who have engaged the services of a non-HTA outfitter to hunt barren-ground caribou in Wildlife Management Barren-Ground Caribou Area R/BC/01 in the next season.

(2) A non-resident or non-resident alien hunter may not request more than zero tags.

(3) The maximum number of tags that may be reserved for an outfitter licence held by a non-HTA outfitter for one season is zero. R-029-93,s.16; R-001-95,s.4; R-106-95,s.2; R-080-97,s.4(a); R-069-98,s.2; R-081-98,s.12; R-052-99,s.1; R-057-99,s.9; R-045-2000,s.2; R-069-2001,s.2; R-061-2006,s.2; R-019-2007,s.6; R-062-2008,s.3; R-155-2009,s.5.

21.1. (1) Before May 15 each year, an officer shall set aside, for allocation in accordance with subsection (2), zero tags for each outfitter licence held by a non-HTA outfitter for the purpose of issuing tags to non-residents or non-resident aliens who have engaged the services of the outfitter to hunt barren-ground caribou in Wildlife Management Barren-Ground Caribou Area R/BC/01 in the next season.

(2) Subject to subsection 21(2), on May 15 of the relevant year, if a non-HTA outfitter demonstrates to the satisfaction of an officer that he or she will be providing outfitting services to a non-resident alien to hunt barren-ground caribou in the next season, the officer shall, from the zero tags set aside for the outfitter licence under subsection (1), reserve, in the name of the outfitter who holds that licence, the appropriate number of tags requested by each of the hunters for whom the outfitter will be providing outfitting services in the next season.

(3) An officer shall hold all remaining unreserved tags under subsection 21(1) and subsection (2) of this section for allocation in accordance with section 21.2 or

toundras dans la région de gestion du caribou des toundras R/BC/01 par les titulaires de permis de non-résident et d'étranger non résident.

(3) L'agent distribue un maximum de zéro étiquette à l'administration locale desservant N'dilo et Dettah, à distribuer aux pourvoyeurs qui sont des ACT et des titulaires de permis de pourvoirie dans N'dilo et Dettah, pour la chasse au caribou des toundras dans la région de gestion du caribou des toundras R/BC/01 par les titulaires de permis de non-résident et d'étranger non résident. R-062-2008, art. 2; R-155-2009, art. 4.

21. (1) L'agent conserve chaque saison zéro étiquette afin qu'elles soient délivrées à des personnes non résidentes ou non résidentes étrangères qui ont fait appel aux services d'un pourvoyeur autre qu'une ACT pour chasser le caribou des toundras dans la région de gestion du caribou des toundras R/BC/01 la saison suivante.

(2) Aucun chasseur non-résident ou étranger ne peut demander plus de zéro étiquette.

(3) Le nombre maximal d'étiquettes qui peuvent être réservées pour un permis de pourvoirie détenu par un pourvoyeur autre qu'une ACT dans la même saison est de zéro. R-029-93, art. 16; R-001-95, art. 4; R-106-95, art. 2; R-080-97, art. 4a); R-069-98, art. 2; R-136-98, art. 2; R-052-99, art. 1; R-057-99, art. 9; R-045-2000, art. 2; R-069-2001, art. 2; R-061-2006, art. 2; R-019-2007, art.6; R-062-2008, art. 3; R-155-2009, art. 5.

21.1. (1) Avant le 15 mai de chaque année, l'agent conserve, pour les réserver en conformité avec le paragraphe (2), zéro étiquette pour chaque permis de pourvoirie détenu par un pourvoyeur autre qu'une ACT aux fins de les émettre à des personnes non résidentes ou étrangères ayant fait appel aux services d'un pourvoyeur pour chasser le caribou des toundras dans la région de gestion du caribou des toundras R/BC/01 la saison suivante.

(2) Sous réserve du paragraphe 21(2), à compter du 15 mai de la même année, l'agent réserve, au nom du pourvoyeur titulaire d'un permis de pourvoirie qui lui apporte la preuve qu'il fournira des services de pourvoirie à des personnes non résidentes ou étrangères pour chasser le caribou des toundras la saison suivante, le nombre approprié d'étiquettes parmi les zéro étiquettes mises de côté en vertu du paragraphe (1), qui ont été demandées pour chaque chasseur à qui ce pourvoyeur fournira des services de pourvoirie.

(3) L'agent garde, aux fins de délivrance en conformité avec les articles 21.2 et 21.3 toutes les étiquettes restantes après les réservations effectuées en

PART VA, BISON, WOOD

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG \$	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
1.	GHL from Fort Providence	D/WB/01	1 JULY to 15 MARCH	UNRESTRICTED	1, 2	NONE	NONE
2.	GHL from communities other than Fort Providence	D/WB/03	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRESTRICTED	1, 2, 3, 4	NONE	NONE
3.	GHL from Fort Liard and Nahanni Butte	D/WB/05	1 JULY to 15 MARCH and 15 JUNE to 30 JUNE	UNRESTRICTED	1, 2, 3	NONE	NONE
4.	GHL	R/WB/01	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRESTRICTED	1, 7	NONE	NONE
5.	GHL	R/WB/02	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRESTRICTED	8, 9	NONE	NONE
6.	RES	D/WB/03	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRESTRICTED	1, 2, 3, 4	50	NONE
7.	RES	D/WB/05	1 JULY to 15 MARCH and 15 JUNE to 30 JUNE	UNRESTRICTED	1, 2, 4, 6	NONE	NONE
8.	RES	R/WB/01	1 DECEMBER to 15 MARCH	1	1, 10	50	NONE
9.	NR	D/WB/03	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRESTRICTED	1, 2, 5	100	300
10.	NR	R/WB/01	1 DECEMBER to 15 MARCH	1	1, 10	100	300
11.	NRA	D/WB/03	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRESTRICTED	1, 2, 5	150	300
12.	NRA	R/WB/01	1 DECEMBER to 15 MARCH	1	1, 10	150	300

PARTIE VA : BISON, BISON DES BOIS

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N ^o	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$
1.	PCG de Fort Providence	D/WB/01	du 1 ^{er} JUILL. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
2.	PCG des collectivités autres que Fort Providence	D/WB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 3, 4	AUCUN	AUCUN
3.	PCG de Fort Liard et de Nahanni Butte	D/WB/05	du 1 ^{er} JUILL. au 15 MARS et du 15 JUIN au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 3	AUCUN	AUCUN
4.	PCG	R/WB/01	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 7	AUCUN	AUCUN
5.	PCG	R/WB/02	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	8, 9	AUCUN	AUCUN
6.	RES	D/WB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 3, 4	50	AUCUN
7.	RES	D/WB/05	du 1 ^{er} JUILL. au 15 MARS et du 15 JUIN au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 4, 6	AUCUN	AUCUN
8.	RES	R/WB/01	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	1	1, 10	50	AUCUN
9.	NR	D/WB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 5	100	300
10.	NR	R/WB/01	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	1	1, 10	100	300
11.	ENR	D/WB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 5	150	300
12.	ENR	R/WB/01	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	1	1, 10	150	300

CONDITIONS

1. Tag required.
2. Quota established in Part VB.
3. For all tags, one five-day hunt during the season, on the days determined by the Minister.
4. The Fort Providence HTA and the Tłı̨chǫ Government will notify a local wildlife officer by 15 November of any tags allocated from their respective quotas to GHL holders from other communities or to RES holders.
5. The Fort Providence HTA will notify a local wildlife officer by 15 November of any tags allocated from its quota to NR holders or NRA holders.
6. The Fort Liard Dene Band and the Nahanni Butte Dene Band will notify a local wildlife officer of any tags allocated from their respective quotas to RES holders.

✱ (7) Male and female bison may be hunted in R/WB/01.

8. Mandatory reporting of harvest by telephone to (867) 873-7181 of sex, location and GHL number within 72 hours. Samples required.

9. Male and female bison may be hunted in R/WB/02.

✱ (10) Male only.

PART VB, BISON, WOOD

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>
<u>ITEM NO.</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED</u>	<u>QUOTA</u>	<u>CONDITIONS ON ISSUE</u>
1.	D/WB/01	Fort Providence	20	1
2.	D/WB/03	Fort Providence	24	2, 3, 4
3.	D/WB/05	Fort Liard	1	2
4.	D/WB/05	Nahanni Butte	1	2
5.	R/WB/01	See CONDITIONS	25	5
6.	R/WB/01	N'dilo, Dettah and Yellowknife	20	NONE

CONDITIONS

1. Male and female bison may be hunted in D/WB/01.
2. Tags are to be issued for males only.
3. Fifteen tags may be allocated in accordance with the draw in section 15.
4. Nine tags may be allocated to hunters who have engaged the services of the holder of an outfitter licence described in section 15.1.
5. Tags are to be issued to, and distributed by, the Tłıchǫ Government.

PARTIE VB, BISON, BISON DES BOIS

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>
<u>N°</u>	<u>SECTEUR/ZONE/RÉGION</u> <u>DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>COLLECTIVITÉ OÙ LES</u> <u>ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES</u>	<u>QUOTA</u>	<u>CONDITIONS</u>
1.	D/WB/01	Fort Providence	20	1
2.	D/WB/03	Fort Providence	24	2, 3, 4
3.	D/WB/05	Fort Liard	1	2
4.	D/WB/05	Nahanni Butte	1	2
5.	R/WB/01	Voir CONDITIONS	25	5
6.	R/WB/01	N'dilo, Dettah et Yellowknife	20	AUCUNE

CONDITIONS

1. Les bisons mâles et femelles peuvent être chassés dans la région D/WB/01.
2. Les étiquettes délivrées ne sont valables que pour les mâles.
3. Quinze étiquettes peuvent être allouées par le biais du tirage visé à l'article 15.
4. Neuf étiquettes peuvent être allouées aux chasseurs qui ont retenu les services d'un titulaire de permis de pourvoirie mentionné à l'article 15.1.
5. Les étiquettes seront délivrées et distribuées par le gouvernement Tłıchǵ.

PART VIA, CARIBOU, BARREN-GROUND

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG \$	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
4 1.	(GHL)	G/BC/01, I/BC/01, I/BC/02, I/BC/05, I/BC/06, R/BC/01 , S/BC/02, S/BC/03, U/BC/01	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
1.1.	GHL	S/BC/01	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1	NONE	NONE
2.	GHL	I/BC/02	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1, 4	NONE	NONE
2.1.	GHL	I/BC/08	16 JUNE to 14 APRIL	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
5 3.	(GHLS)	G/BC/01 (except G/WP/01), I/BC/01, I/BC/05, I/BC/06, R/BC/01 , S/BC/01, S/BC/02 , S/BC/03, U/BC/01	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
4.	GHLS	I/BC/04	1 JULY to 15 NOVEMBER	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
4.1.	GHLS	I/BC/08	16 JUNE to 14 APRIL	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
5.	RES	G/BC/01 (except G/WP/01), I/BC/05	15 AUGUST to 30 APRIL	2	1, 4	10	NONE
5.1.	RES	R/BC/01 , U/BC/01	NONE	0	1, 4	NONE	NONE
6.	RES	I/BC/04	15 AUGUST to 15 NOVEMBER	2	1, 4	10	NONE
7.	NR	I/BC/04	15 AUGUST to 31 OCTOBER	UNRE-STRICTED	1, 3, 4	20 for first tag, 40 for all others	150
8.	NR	R/BC/01 , U/BC/01	NONE	0	1, 3, 4	NONE	NONE
9.	NRA	I/BC/04	15 AUGUST to 31 OCTOBER	UNRE-STRICTED	1, 3, 4	50 for first tag, 100 for all others	150
9.1.	NRA	U/BC/01	NONE	0	1, 3, 4	NONE	NONE
10.	NRA	R/BC/01	NONE	0	1, 3, 4	NONE	NONE

PARTIE VIA : CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$
1.	PCG	G/BC/01, I/BC/01, I/BC/02, I/BC/05, I/BC/06, R/BC/01, S/BC/02, S/BC/03, U/BC/01	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
1.1.	PCG	S/BC/01	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRIC- TION	1	AUCUNE	AUCUNE
2.	PCG	I/BC/02	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRIC- TION	1, 4	AUCUN	AUCUN
2.1.	PCG	I/BC/08	du 16 JUIN au 14 AVRIL	AUCUNE RESTRIC- TION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
3.	PCGS	G/BC/01 (sauf G/WP/01), I/BC/01, I/BC/05, I/BC/06, R/BC/01, S/BC/01, S/BC/02, S/BC/03, U/BC/01	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRIC- TION	1, 2	10	AUCUN
4.	PCGS	I/BC/04	du 1 ^{er} JUILL. au 15 NOV.	AUCUNE RESTRIC- TION	1, 2	10	AUCUN
4.1.	PCGS	I/BC/08	du 16 JUIN au 14 AVRIL	AUCUNE RESTRIC- TION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
5.	RES	G/BC/01(sauf G/WP/01), I/BC/05	du 15 AOÛT au 30 AVRIL	2	1, 4	10	AUCUN
5.1.	RES	R/BC/01, U/BC/01	AUCUN	0	1, 4	AUCUN	AUCUN
6.	RES	I/BC/04	du 15 AOÛT au 15 NOV.	2	1, 4	10	AUCUN
7.	NR	I/BC/04	du 15 AOÛT au 31 OCTOBRE	AUCUNE RESTRIC- TION	1, 3, 4	20 pour la première étiquette, 40 pour les suivantes	150
8.	NR	R/BC/01, U/BC/01	AUCUN	0	1, 3, 4	AUCUN	AUCUN
9.	ENR	I/BC/04	du 15 AOÛT au 31 OCTOBRE	AUCUNE RESTRIC- TION	1, 3, 4	50 pour la première étiquette, 100 pour les suivantes	150
9.1.	ENR	U/BC/01	AUCUN	0	1, 3, 4	AUCUN	AUCUN
10.	ENR	R/BC/01	AUCUN	0	1, 3, 4	AUCUN	AUCUN

No changes

PART VIA, CARIBOU, BARREN-GROUND

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG \$	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
11.	BLA	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	NONE	NONE	NONE
12.	BLB	The area set out in Schedule B of the <i>Wildlife Licence and Permits Regulations</i>	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	1,3	NONE	NONE

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The limit is the number on the licence.
3. Quota established in Part VIB.
4. Male only.

No change

PARTIE VIA : CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
<u>N^o</u>	<u>PERMIS</u>	<u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$</u>
11.	PFA	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
12.	PFB	La région établie à l'annexe B du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	AUCUN	AUCUN

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. La limite est indiquée sur le permis.
3. Quota fixé à la partie VIB.
4. Mâle seulement.

PART VIB, CARIBOU, BARREN-GROUND

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>
<u>ITEM NO.</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED</u>	<u>QUOTA</u>	<u>CONDITIONS ON ISSUE</u>
1.	I/BC/04	Ulukhaktok	25	1
2.	R/BC/01	<i>see</i> CONDITIONS	0	1, 2
3.	R/BC/01	<i>see</i> CONDITIONS	0	1, 3
4.	R/BC/01	N'dilo and Dettah	0	1, 4
5.	U/BC/01	Lutselk'e	0	1, 5
6.	U/BC/01	Fort Smith	0	1
7.	The area set out in Schedule B of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	Fort Chipewyan	400	

CONDITIONS

1. All tags must be used during an outfitted hunt.
2. Tags will be issued by an officer to hunters who have engaged the services of an outfitter in accordance with section 21.
3. Tags are to be issued to, and distributed by, the Tłı̨chǫ Government in accordance with section 20.
4. Tags are to be issued to, and distributed by, the local authority serving N'dilo and Dettah in accordance with section 20.
5. 50 of the tags must be used north of Lutselk'e.

PARTIE VIB, CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>
<u>N°</u>	<u>SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES</u>	<u>QUOTA</u>	<u>CONDITIONS</u>
1.	I/BC/04	Ulukhaktok	25	1
4 2.	R/BC/01	<i>voir</i> CONDITIONS	0	1, 2
3.	R/BC/01	<i>voir</i> CONDITIONS	0	1, 3
4.	R/BC/01	N'dilo and Dettah	0	1, 4
5.	U/BC/01	Lutselk'e	0	1, 5
6.	U/BC/01	Fort Smith	0	1
7.	La région établie à l'annexe B du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>		400	
	Fort Chipeweyan			

CONDITIONS

1. Toutes les étiquettes doivent être utilisées au cours de parties de chasse organisées par un pourvoyeur.
2. Les étiquettes sont délivrées par un agent aux chasseurs qui ont retenu les services d'un pourvoyeur en conformité avec l'article 21.
3. Les étiquettes seront délivrées et distribuées par le gouvernement Tłıchǫ en conformité avec l'article 20.
4. Les étiquettes seront délivrées et distribuées par l'administration locale desservant N'dilo et Dettah en conformité avec l'article 20.
5. 50 étiquettes doivent être utilisées au nord de Lutselk'e.

WILDLIFE ACT

SALE OF WILDLIFE REGULATIONS

R-021-92

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

R-038-93	R-079-99
R-088-93	R-060-2000
R-089-93	R-014-2006
R-083-94	In force March 15, 2006
R-087-94	R-084-2006
R-105-94	R-051-2009
R-066-95	R-139-2009
R-081-95	R-156-2009
R-118-95	In force January 1, 2010
R-122-95	
R-018-96	
R-020-97	
R-030-97	
R-040-97	
R-056-97	
R-065-97	
R-020-98	
R-025-98	
R-091-98	
	In force August 1, 1998
R-119-98	
R-061-99	
	In force August 31, 1999

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.shtml>

LOI SUR LA FAUNE

RÈGLEMENT SUR LA VENTE D'ANIMAUX DE LA FAUNE

R-021-92

MODIFIÉ PAR

R-038-93	R-079-99
R-088-93	R-060-2000
R-089-93	R-014-2006
R-083-94	En vigueur le 15 mars 2006
R-087-94	R-084-2006
R-105-94	R-051-2009
R-066-95	R-139-2009
R-081-95	R-156-2009
R-118-95	En vigueur le 1 ^{er} janvier 2010
R-122-95	
R-018-96	
R-020-97	
R-030-97	
R-040-97	
R-056-97	
R-065-97	
R-020-98	
R-025-98	
R-091-98	
	En vigueur le 1 ^{er} août 1998
R-119-98	
R-061-99	
	En vigueur le 31 août 1999

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&RegFR.shtml>

SCHEDULE

PART I: CARIBOU, BARREN-GROUND

I ITEM NO.	II WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	III COMMUNITY WHERE COMMERCIAL TAGS WILL BE ISSUED	IV QUOTA	V CONDITIONS ON ISSUE
1.	R/BC/01	Ndilo, Dettah	0	1
2.	R/BC/01	Behchokò	0	NONE
3.	R/BC/01	Behchokò, Gamètì, Wekweètì, Whatì	0	2
4.	R/BC/01	Whatì	0	NONE
5.	R/BC/01	Yellowknife	0	NONE
6.	U/BC/01	Fort Smith	0	NONE

CONDITIONS

1. These commercial tags are to be divided between and distributed from Ndilo and Dettah.
2. These commercial tags are to be divided among and distributed from Behchokò, Gamètì, Wekweètì and Whatì.

ANNEXE

PARTIE I : CARIBOU DES TOUNDRAS

I N°	II SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	III COLLECTIVITÉS OÙ LES ÉTIQUETTES COMMERCIALES SONT DÉLIVRÉES	IV QUOTA	V CONDITIONS DE DÉLIVRANCE
1.	R/BC/01	Ndilo, Dettah	0	1
2.	R/BC/01	Behchokò	0	AUCUNE
3.	R/BC/01	Behchokò, Gamètì, Wekweètì, Whatì	0	2
4.	R/BC/01	Whatì	0	AUCUNE
5.	R/BC/01	Yellowknife	0	AUCUNE
6.	U/BC/01	Fort Smith	0	AUCUNE

CONDITIONS

1. Ces étiquettes commerciales sont réparties entre les points de distribution de Ndilo et de Dettah.
2. Ces étiquettes commerciales sont réparties entre les points de distribution de Behchokò, de Gamètì, de Wekweètì et de Whatì.

WILDLIFE ACT

**WILDLIFE MANAGEMENT BARREN-
GROUND CARIBOU AREAS
REGULATIONS**

R-099-98

In force August 1, 1998

LOI SUR LA FAUNE

**RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS DE
GESTION DU CARIBOU DES
TOUNDRAS**

R-099-98

En vigueur le 1^{er} août 1998

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

R-068-99 (CIF 31/08/99)

R-052-2009

R-157-2009

In force January 1, 2010

R-159-2009

MODIFIÉ PAR

R-068-99 (EEV 1999-08-31)

R-052-2009

R-157-2009

En vigueur le 1^{er} janvier 2010

R-159-2009

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.shtml>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&RegFR.shtml>

(j) thence southerly following the centre line of the Iroquois River to its intersection with the centre line of an unnamed stream at approximately 67°57'10" N and approximately 129°43'30" W;

(k) thence southerly following the centre line of the unnamed stream to its intersection with approximately 67°41' N and 130°01'04" W;

(l) thence south along 130°01'04" W to its intersection with the centre line of a seismic line at approximately 67°37'34" N;

(m) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Mackenzie River at approximately 67°18'40" N and approximately 130°25' W;

(n) thence westerly and northerly following the east bank of the Mackenzie River to the point of commencement.



WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA R/BC/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 85M of Lac La Martre, Edition 3, 85N of Marian River, Edition 3, 86D of Rivière Grandin, Edition 3, 86E of Leith Peninsula, Edition 3, 86F of Calder River, Edition 4, 86G of Redrock Lake, Edition 3, 86H of Point Lake, Edition 2, 86I of Napaktulik Lake, Edition 2, 86J of Hepburn Lake, Edition 3, 86K of Sloan River, Edition 3, 95P of Keller Lake, Edition 3 and 96A of Johnny Hoe River, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 63°05' N and 120°02'20" W;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Johnny Hoe River at approximately 64°02'34" N and approximately 121°08'27" W;

j) de là, vers le sud en suivant la ligne médiane de la rivière Iroquois jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'un cours d'eau sans nom à environ 67° 57' 10" N et environ 129° 43' 30" O;

k) de là, vers le sud en suivant la ligne médiane du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec environ le 67° 41' N et le 130° 01' 04" O;

l) de là, vers le sud le long du 130° 01' 04" O jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'une ligne sismique à environ 67° 37' 34" N;

m) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du fleuve Mackenzie à environ 67° 18' 40" N et environ 130° 25' O;

n) de là, vers l'ouest et le nord en suivant la rive est du fleuve Mackenzie jusqu'au point de départ.



RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS R/BC/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85M de Lac La Martre, troisième édition, 85N de Marian River, troisième édition, 86D de Rivière Grandin, troisième édition, 86E de Leith Peninsula, troisième édition, 86F de Calder River, quatrième édition, 86G de Redrock Lake, troisième édition, 86H de Point Lake, deuxième édition, 86I de Napaktulik Lake, deuxième édition, 86J de Hepburn Lake, troisième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 95P de Keller Lake, troisième édition et 96A de Johnny Hoe River, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 63° 05' N et du 120° 02' 20" O;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Johnny Hoe à environ 64° 02' 34" N et environ 121° 08' 27" O;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 65° N and $119^{\circ}05' \text{ W}$;

(e) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ}11' \text{ N}$ and $119^{\circ}34'10'' \text{ W}$;

(f) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ}26'30'' \text{ N}$ and 119° W ;

(g) thence east along $65^{\circ}26'30'' \text{ N}$ to its intersection with the west shore of Kway Cha Lake;

(h) thence northerly, easterly and southerly following the west, north and east shores of Kway Cha Lake to its intersection with $65^{\circ}26'30'' \text{ N}$;

(i) thence east along $65^{\circ}26'30'' \text{ N}$ to its intersection with the west shore of Fishtrap Lake;

(j) thence northerly, easterly and southerly following the west, north and east shores of Fishtrap Lake to its intersection with $65^{\circ}26'30'' \text{ N}$;

(k) thence east along $65^{\circ}26'30'' \text{ N}$ to its intersection with the west shore of Grouard Lake;

(l) thence northeasterly following the west shore of Grouard Lake, the west and north shores of Clut Lake and the west bank of the Calder River to its intersection with $117^{\circ}34'40'' \text{ W}$;

(m) thence north along $117^{\circ}34'40'' \text{ W}$ to its intersection with $65^{\circ}53' \text{ N}$;

(n) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $66^{\circ}43' \text{ N}$ and $116^{\circ}07' \text{ W}$;

(o) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the southern edge of Vaillant Lake at approximately $66^{\circ}13'33'' \text{ N}$ and approximately $114^{\circ}33'27'' \text{ W}$;

(p) thence southwesterly in a straight line to the northeastern tip of Faber Lake at approximately $64^{\circ}04'49'' \text{ N}$ and approximately $117^{\circ}13'40'' \text{ W}$;

(q) thence southeasterly in a straight line to the tip of a bay on Faber Lake at approximately $63^{\circ}59'34'' \text{ N}$ and approximately $117^{\circ}02'30'' \text{ W}$;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° N et le $119^{\circ} 05' \text{ O}$;

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 11' \text{ N}$ et le $119^{\circ} 34' 10'' \text{ O}$;

f) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30'' \text{ N}$ et le 119° O ;

g) de là, vers l'est le long du $65^{\circ} 26' 30'' \text{ N}$ jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Kway Cha;

h) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant les rives ouest, nord et est du lac Kway Cha jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30'' \text{ N}$;

i) de là, vers l'est le long du $65^{\circ} 26' 30'' \text{ N}$ jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Fishtrap;

j) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant les rives ouest, nord et est du lac Fishtrap jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30'' \text{ N}$;

k) de là, vers l'est le long du $65^{\circ} 26' 30'' \text{ N}$ jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Grouard;

l) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest du lac Grouard, les rives ouest et nord du lac Clut et la rive ouest de la rivière Calder jusqu'à son intersection avec le $117^{\circ} 34' 40'' \text{ O}$;

m) de là, vers le nord le long du $117^{\circ} 34' 40'' \text{ O}$ jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 53' \text{ N}$;

n) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 43' \text{ N}$ et le $116^{\circ} 07' \text{ O}$;

o) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la limite sud du lac Vaillant à environ $66^{\circ} 13' 33'' \text{ N}$ et environ $114^{\circ} 33' 27'' \text{ O}$;

p) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à la pointe nord-est du lac Faber à environ $64^{\circ} 04' 49'' \text{ N}$ et environ $117^{\circ} 13' 40'' \text{ O}$;

q) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à la pointe d'une baie du lac Faber à environ $63^{\circ} 59' 34'' \text{ N}$ et environ $117^{\circ} 02' 30'' \text{ O}$;

(r) thence southeasterly in a straight line to the tip of a bay on Faber Lake at approximately 63°56'13" N and approximately 117°00'19" W;

(s) thence south in a straight line to the east tip of a bay on the east side of Sarah Lake at approximately 63°47'55" N and approximately 117°00'13" W;

(t) thence southwesterly in a straight line to the northwest side of Mazenod Lake at approximately 63°42'12" N and approximately 117°06'27" W;

(u) thence southeasterly in a straight line to the southwest corner of Hislop Lake at approximately 63°28'11" N and approximately 116°57'08" W;

(v) thence southeasterly in a straight line to the southwest corner of an unnamed lake at approximately 63°06'25" N and approximately 116°29'07" W;

(w) thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Marian Lake to its intersection with approximately 63°03'39" N and approximately 116°22'30" W;

(x) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the south bank of the Rivière La Martre at approximately 63°06'19" N and 117° W;

(y) thence westerly following the south bank of the Rivière La Martre and the south shore of Lac La Martre to its intersection with 63°05' N and approximately 117°37'46" W;

(z) thence west along 63°05' N to the point of commencement.

(za) **Repealed, R-157-2009,s.2.**

(zb) **Repealed, R-157-2009,s.2.**

(zc) **Repealed, R-157-2009,s.2.**

(zd) **Repealed, R-157-2009,s.2.**

(ze) **Repealed, R-157-2009,s.2.**

(zf) **Repealed, R-157-2009,s.2.**

r) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à la pointe d'une baie du lac Faber à environ 63° 56' 13" N et environ 117° 00' 19" O;

s) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à la pointe est d'une baie sur le côté est du lac Sarah à environ 63° 47' 55" N et environ 117° 00' 13" O;

t) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'au côté nord du lac Mazenod à environ 63° 42' 12" N et environ 117° 06' 27" O;

u) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'au coin sud-est du lac Hislop à environ 63° 28' 11" N et environ 116° 57' 08" O;

v) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'au coin sud-ouest d'un lac sans nom à environ 63° 06' 25" N et environ 116° 29' 07" O;

w) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'au coin nord-ouest du lac Marian jusqu'à son intersection avec environ le 63° 03' 39" N et environ le 116° 22' 30" O;

x) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière La Martre à environ 63° 06' 19" N et 117° O;

y) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière La Martre et du lac La Martre jusqu'à son intersection avec le 63° 05' N et environ le 117° 37' 46" O;

z) de là, vers l'ouest le long du 63° 05' N jusqu'au point de départ.

za) **Abrogé, R-157-2009, art. 2.**

zb) **Abrogé, R-157-2009, art. 2.**

zc) **Abrogé, R-157-2009, art. 2.**

zd) **Abrogé, R-157-2009, art. 2.**

ze) **Abrogé, R-157-2009, art. 2.**

zf) **Abrogé, R-157-2009, art. 2.**



WILDLIFE MANAGEMENT BARREN-GROUND
CARIBOU AREA R/BC/02

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 75L of Snowdrift, Edition 2, 75M of MacKay Lake, Edition 4, 75N of Walmsley Lake, Edition 4, 76C of Aylmer Lake, Edition 4, 76D of Lac De Gras, Edition 4, 76E of Contwoyto Lake, Edition 2, 76F of Nose Lake, Edition 3, 85H of Fort Resolution, Edition 4, 85I of Hearne Lake, Edition 6, 85J of Yellowknife, Edition 6, 85K of Rae, Edition 3, 85N of Marian River, Edition 3, 85O of Wecho River, Edition 3, 85P of Upper Carp Lake, Edition 5, 86A of Winter Lake, Edition 4, 86B of Indin Lake, Edition 3, 86C of Hardisty Lake, Edition 4, 86G of Redrock Lake, Edition 3, 86H of Point Lake, Edition 2, 86J of Hepburn Lake, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection with the southern edge of Vaillant Lake at approximately 66°13'33" N and approximately 114°33'27" W;

(c) thence southeasterly in a straight line to the point of intersection of 65°30' N and 112°30' W;

(d) thence east along 65°30' N to its intersection with 110°40' W;

(e) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 64°50' N and 109°20' W;

(f) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 64°47' N and 108°30' W;

(g) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 64° N and 109°20' W;

(h) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Barnston River at 63° N and approximately 110°02'40" W;

(i) thence southwesterly following the west bank of the Barnston River to its intersection with the northeast shore of Great Slave Lake at approximately 62°56'21" N and approximately 110°10'40" W;

(j) thence southwesterly in a straight line to its



RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS R/BC/02

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 75L de Snowdrift, deuxième édition, 75M de MacKay Lake, quatrième édition, 75N de Walmsley Lake, quatrième édition, 76C d'Aylmer Lake, quatrième édition, 76D de Lac de Gras, quatrième édition, 76E de Contwoyto Lake, deuxième édition, 76F de Nose Lake, troisième édition, 85H de Fort Resolution, quatrième édition, 85I de Hearne Lake, sixième édition, 85J de Yellowknife, sixième édition, 85K de Rae, troisième édition, 85N de Marian River, troisième édition, 85O de Wecho River, troisième édition, 85P d'Upper Carp Lake, cinquième édition, 86A de Winter Lake, quatrième édition, 86B d'Indin Lake, troisième édition, 86C de Hardisty Lake, quatrième édition, 86G de Redrock Lake, troisième édition, 86H de Point Lake, deuxième édition, 86J de Hepburn Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection avec la limite sud du lac Vaillant à environ 66° 13' 33" N et environ 114° 33' 27" O;

c) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'au point d'intersection du 65° 30' N et du 112° 30' O;

d) de là, vers l'est le long du 65° 30' N jusqu'à son intersection avec le 110° 40' O;

e) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 50' N et le 109° 20' O;

f) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 47' N et le 108° 30' O;

g) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° N et le 109° 20' O;

h) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Barnston à 63° N et environ 110° 02' 40" O;

i) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Barnston jusqu'à son intersection avec la rive nord-est du Grand lac des Esclaves à environ 62° 56' 21" N et environ 110° 10' 40" O;

j) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à

intersection with 62°55' N and 110°15' W;

(k) thence southwesterly following the centre line of McLeod Bay, the Taltheilei Narrows and the Hearne Channel of Great Slave Lake passing through the following points:

- 1) 62°53'30" N and 110°30' W,
- 2) 62°52' N and 110°45' W,
- 3) 62°48' N and 111° W,
- 4) 62°45' N and 111°15' W,
- 5) 62°41' N and 111°20' W,
- 6) 62°39' N and 111°25' W,
- 7) 62°37' N and 111°30' W,
- 8) 62°33' N and 111°33' W,
- 9) 62°30' N and 111°36'42" W,
- 10) 62°27'53" N and 111°38'53" W,
- 11) 62°20' N and 111°45' W,
- 12) 62°10' N and 112° W,
- 13) 62°07'30" N and 112°15' W,
- 14) 62°03' N and 112°30' W,
- 15) 62°02' N and 112°45' W

to its intersection with 62° N and 113° W;

(l) thence south along 113° W to its intersection with 61°55' N;

(m) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 61°50' N and 113°30' W;

(n) thence north along 113°30' W to its intersection with the north shore of Great Slave Lake at approximately 61°58'43" N;

(o) thence northwesterly following the north shore of Great Slave Lake, the east, north and west shores of Yellowknife Bay, and the north shore of the North Arm of Great Slave Lake to its intersection with the north bank of an unnamed channel that joins the North Arm of Great Slave Lake to Marian Lake at approximately 62°46'36" N and 116° W;

(p) thence westerly following the north bank of the unnamed channel to its intersection with the south shore of Marian Lake;

(q) thence northwesterly following the east bank of Marian Lake to its intersection with approximately 63°03'39" N and approximately 116°22'30" W;

son intersection avec le 62° 55' N et le 110° 15' O;

k) de là, vers le sud-ouest en suivant la ligne médiane de la baie McLeod, du passage Taltheilei et du chenal Hearne du Grand lac des Esclaves passant par les points suivants :

- 1) 62° 53' 30" N et 110° 30' O,
- 2) 62° 52' N et 110° 45' O,
- 3) 62° 48' N et 111° O,
- 4) 62° 45' N et 111° 15' O,
- 5) 62° 41' N et 111° 20' O,
- 6) 62° 39' N et 111° 25' O,
- 7) 62° 37' N et 111° 30' O,
- 8) 62° 33' N et 111° 33' O,
- 9) 62° 30' N et 111° 36' 42" O,
- 10) 62° 27' 53" N et 111° 38' 53" O,
- 11) 62° 20' N et 111° 45' O,
- 12) 62° 10' N et 112° O,
- 13) 62° 07' 30" N et 112° 15' O,
- 14) 62° 03' N et 112° 30' O,
- 15) 62° 02' N et 112° 45' O

jusqu'à son intersection avec le 62° N et le 113° O;

l) de là, vers le sud le long du 113° O jusqu'à son intersection avec le 61° 55' N;

m) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 50' N et le 113° 30' O;

n) de là, vers le nord le long du 113° 30' O jusqu'à son intersection avec la rive nord du Grand lac des Esclaves à environ 61° 58' 43" N;

o) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive nord du Grand lac des Esclaves, les rives est, nord et ouest de la baie de Yellowknife et la rive nord du bras North du Grand lac des Esclaves jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un chenal sans nom qui relie le bras North du Grand lac des Esclaves au lac Marian à environ 62° 46' 36" N et 116° O;

p) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord du chenal sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Marian;

q) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est du lac Marian jusqu'à son intersection avec environ le 63° 03' 39" N et environ le 116° 22' 30" O;

(r) thence northwesterly in a straight line to the southwest corner of an unnamed lake at approximately 63°06'25" N and approximately 116°29'07" W;

(s) thence northwesterly in a straight line to the southwest corner of Hislop Lake at approximately 63°28'11" N and approximately 116°57'08" W;

(t) thence northwesterly in a straight line to the northwest side of Mazenod Lake at approximately 63°42'12" N and approximately 117°06'27" W;

(u) thence northeasterly in a straight line to the east tip of a bay on the east side of Sarah Lake at approximately 63°47'55" N and approximately 117°00'13" W;

(v) thence north in a straight line to the tip of a bay on Faber Lake at approximately 63°56'13" N and approximately 117°00'19" W;

(w) thence northwesterly in a straight line to the tip of a bay on Faber Lake at approximately 63°59'34" N and approximately 117°02'30" W;

(x) thence northwesterly in a straight line to the northeastern tip of Faber Lake at approximately 64°04'49" N and approximately 117°13'40" W;

(y) thence northeasterly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT BARREN-GROUND CARIBOU AREA S/BC/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 96E of Norman Wells, Edition 2, 96F of Mahoney Lake, Edition 2, 96G of Fort Franklin, Edition 2, 96I of Cape MacDonnell, Edition 4, 96J of Kilekale Lake, Edition 3, 96K of Lac Des Bois, Edition 3, 96L of Lac Belot, Edition 3, 96M of Aubry Lake, Edition 4, 96N of Lac Maunoir, Edition 3, 96O of Horton Lake, Edition 3, 96P of Bloody River, Edition 2, 106H of Sans Sault Rapids, Edition 2, 106I of Fort Good Hope, Edition 2, 106J of Ontaratue River, Edition 2, 106O of Travaillant Lake, Edition 2 and 106P of Canot Lake, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

r) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au coin sud-ouest d'un lac sans nom à environ 63° 06'25" N et environ 116° 29' 07" O;

s) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'au coin sud-ouest du lac Hislop à environ 63° 28' 11" N et environ 116° 57' 08" O;

t) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au côté nord-ouest du lac Mazenod à environ 63° 42' 12" N et environ 117° 06' 27" O;

u) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à la pointe est d'une baie sur le côté est du lac Sarah à environ 63° 47' 55" N et environ 117° 00' 13" O;

v) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à la pointe d'une baie du lac Faber à environ 63° 56' 13" N et environ 117° 00' 19" O;

w) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à la pointe d'une baie du lac Faber à environ 63° 59' 34" N et environ 117° 02' 30" O;

x) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à la pointe nord-est du lac Faber à environ 64° 04' 49" N et environ 117° 13' 40" O;

y) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU DES TOUNDRAS S/BC/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 96E de Norman Wells, deuxième édition, 96F de Mahoney Lake, deuxième édition, 96G de Fort Franklin, deuxième édition, 96I de Cape MacDonnell, quatrième édition, 96J de Kilekale Lake, troisième édition, 96K de Lac des Bois, troisième édition, 96L de Lac Belot, troisième édition, 96M d'Aubry Lake, quatrième édition, 96N de Lac Maunoir, troisième édition, 96-O de Horton Lake, troisième édition, 96P de Bloody River, deuxième édition, 106H de Sans Sault Rapids, deuxième édition, 106I de Fort Good Hope, deuxième édition, 106J d'Ontaratue River, deuxième édition, 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition et 106P de Canot Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

WILDLIFE ACT

**WILDLIFE MANAGEMENT WOOD
BISON AREAS REGULATIONS**
R.R.N.W.T. 1990,c.W-16

AMENDED BY

R.R.N.W.T. 1990,c.W-16(Supp.)
In force September 15, 1992;
SI-013-92
R-095-92
R-103-93
R-086-95
R-022-98
R-105-98 (CIF 01/08/98)
R-158-2009
In force January 1, 2010

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.shtml>

LOI SUR LA FAUNE

**RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS DE
GESTION DU BISON DES BOIS**
R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-16

MODIFIÉ PAR

R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-16
En vigueur le 15 septembre 1992;
TR-013-92
R-095-92
R-103-93
R-086-95
R-022-98
R-105-98 (EEV1998-08-01)
R-158-2009
En vigueur le 1^{er} janvier 2010

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&RegFR.shtml>

(i) thence northeasterly following the boundary of the Nahanni National Park Reserve to its intersection with the summit of Twisted Mountain at 61°12'30" N and approximately 123°36'10" W;

(j) thence east along 61°12'30" N to its intersection with 122°30' W;

(k) thence south along 122°30' W to the point of commencement.

✦ WILDLIFE MANAGEMENT WOOD BISON
AREA R/WB/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps, 85G of Sulphur Bay, Edition 3, 85J of Yellowknife, Edition 5, 85K of Rae, Edition 2, 85L of Willow Lake, Edition 3, 85M of Lac La Martre, Edition 3, 85N of Marian River, Edition 3 and 95P of Keller Lake, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the northwest corner of Marian Lake at its intersection with approximately 63°03'39" N and approximately 116°22'30" W;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the south bank of the Rivière La Martre at approximately 63°06'19" N and 117° W;

(d) thence westerly following the south bank of the Rivière La Martre and the south shore of Lac La Martre to its intersection with 63°05' N and approximately 117°37'46" W;

(e) thence west along 63°05' N to the intersection of 63°05' N and 120°02'20" W;

(f) thence southwesterly in a straight line to the intersection with the Tłı̨cẖ Wek'èezhìi Management Area boundary at approximately 62°47'56" N and approximately 119°43'05" W;

(g) thence following the Tłı̨cẖ Wek'èezhìi Management Area boundary until it reaches the west shore of Great Slave Lake and thence following the west shore of Great Slave Lake to 62°27'59" N and approximately 115°15'19" W;

i) de là, vers le nord-est en suivant la frontière de la réserve de parc national Nahanni jusqu'à son intersection avec le sommet de la montagne Twisted à 61° 12' 30" N et environ 123° 36' 10" O;

j) de là, vers l'est le long du 61° 12' 30" N jusqu'à son intersection avec le 122° 30' O;

k) de là, vers le sud le long du 122° 30' O jusqu'au point de départ.

✦ RÉGION DE GESTION DU BISON DES BOIS
R/WB/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85G de Sulphur Bay, troisième édition, 85J de Yellowknife, cinquième édition, 85K de Rae, deuxième édition, 85L de Willow Lake, troisième édition, 85M de Lac La Martre, troisième édition, 85N de Marian River, troisième édition et 95P de Keller Lake, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au coin nord-ouest du lac Marian à son intersection avec environ le 63° 03' 39" N et environ le 116° 22' 30" O;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière La Martre à environ 63° 06' 19" N et 117° O;

d) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière La Martre et du lac La Martre jusqu'à son intersection avec le 63° 05' N et environ le 117° 37' 46" O;

e) de là, vers l'ouest le long du 63° 05' N jusqu'à son intersection avec le 63° 05' N et 120° 02' 20" O;

f) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection avec les limites de la région de gestion Tłı̨cẖ Wek'èezhìi à environ 62° 47' 56" N et environ 119° 43' 05" O;

g) de là, en suivant la frontière de la région de gestion Tłı̨cẖ Wek'èezhìi jusqu'à sa rencontre avec la rive ouest du Grand lac des Esclaves et de là, en suivant la rive ouest du Grand lac des Esclaves à 62° 27' 59" N et environ 115° 15' 19" O;

(h) thence in a generally northwesterly direction following the west shoreline of the North Arm of Great Slave Lake, the unnamed channel between the North Arm and Marian Lake and the west shoreline of Marian Lake to the point of commencement.

 WILDLIFE MANAGEMENT WOOD BISON
AREA R/WB/02

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps, 75L of Snowdrift, Edition 2, 75M of MacKay Lake, Edition 3, 75N of Walmsley Lake, Edition 4, 76C of Aylmer Lake, Edition 3, 76D of Lac De Gras, Edition 3, 76E of Contwoyto Lake, Edition 1, 76F of Nose Lake, Edition 1, 85G of Sulphur Bay, Edition 3, 85H of Fort Resolution, Edition 4, 85I of Hearne Lake, Edition 6, 85J of Yellowknife, Edition 5, 85K of Rae, Edition 3, 85M of Lac La Martre, Edition 3, 85N of Marian River, Edition 3, 85O of Wecho River, Edition 2, 85P of Carp Lake, Edition 3, 86A of Winter Lake, Edition 4, 86B of Indin Lake, Edition 3, 86C of Hardisty Lake, Edition 4, 86D of Rivière Grandin, Edition 2, 86E of Leith Peninsula, Edition 3, 86F of Calder River, Edition 3, 86G of Redrock Lake, Edition 3, 86H of Point Lake, Edition 2, 86I of Napaktulik Lake, Edition 2, 86J of Hepburn Lake, Edition 2, 86K of Sloan River, Edition 2, 95P of Keller Lake, Edition 1 and 96A of Johnny Hoe River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the northwest corner of Marian Lake at its intersection with approximately 63°03'39" N and approximately 116°22'30" W;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the south bank of the Rivière La Martre at approximately 63°06'19" N and 117° W;

(d) thence westerly following the south bank of the Rivière La Martre and the south shore of Lac La Martre to its intersection with 63°05' N and approximately 117°37'46" W;

(e) thence west along 63°05' N to the intersection of 63°05' N and 120°02'20" W;

h) de là, généralement vers le nord-ouest en suivant la ligne de rivage ouest du bras North du Grand lac des Esclaves, le chenal sans nom qui se trouve entre le bras North et le lac Marian et la ligne de rivage ouest du lac Marian jusqu'au point de départ.

 RÉGION DE GESTION DU BISON
DES BOIS R/WB/02

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 75L de Snowdrift, deuxième édition, 75M de MacKay Lake, troisième édition, 75N de Walmsley Lake, quatrième édition, 76C d'Aylmer Lake, troisième édition, 76D de Lac de Gras, troisième édition, 76E de Contwoyto Lake, première édition, 76F de Nose Lake, première édition, 85G de Sulphur Bay, troisième édition, 85H de Fort Resolution, quatrième édition, 85I de Hearne Lake, sixième édition, 85J de Yellowknife, cinquième édition, 85K de Rae, troisième édition, 85M de Lac La Martre, troisième édition, 85N de Marian River, troisième édition, 85O de Wecho River, deuxième édition, 85P de Carp Lake, troisième édition, 86A de Winter Lake, quatrième édition, 86B d'Indin Lake, troisième édition, 86C de Hardisty Lake, quatrième édition, 86D de Rivière Grandin, deuxième édition, 86E de Leith Peninsula, troisième édition, 86F de Calder River, troisième édition, 86G de Redrock Lake, troisième édition, 86H de Point Lake, deuxième édition, 86I de Napaktulik Lake, deuxième édition, 86J de Hepburn Lake, deuxième édition, 86K de Sloan River, deuxième édition, 95P de Keller Lake, première édition et 96A de Johnny Hoe River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au coin nord-ouest du lac Marian à son intersection avec environ le 63° 03' 39" N et environ le 116° 22' 30" O;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière La Martre à environ 63°06'19" N et 117° O;

d) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière La Martre et du lac La Martre jusqu'à son intersection avec le 63° 05' N et environ le 117° 37' 46" O;

e) de là, vers l'ouest en suivant le 63° 05' N jusqu'à l'intersection du 63° 05' N et du 120° 02' 20" O;

(f) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Johnny Hoe River at approximately $64^{\circ}02'34''$ N and approximately $121^{\circ}08'27''$ W;

(g) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 65° N and $119^{\circ}05'$ W;

(h) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ}11'$ N and $119^{\circ}34'10''$ W;

(i) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ}26'30''$ N and 119° W;

(j) thence east along $65^{\circ}26'30''$ N to its intersection with the west shore of Kway Cha Lake;

(k) thence northerly, easterly and southerly following the west, north and east shores of Kway Cha Lake to its intersection with $65^{\circ}26'30''$ N;

(l) thence east along $65^{\circ}26'30''$ N to its intersection with the west shore of Fishtrap Lake;

(m) thence northerly, easterly and southerly following the west, north and east shores of Fishtrap Lake to its intersection with $65^{\circ}26'30''$ N;

(n) thence east along $65^{\circ}26'30''$ N to its intersection with the west shore of Grouard Lake;

(o) thence northeasterly following the west shore of Grouard Lake, the west and north shores of Clut Lake and the west bank of the Calder River to its intersection with $117^{\circ}34'40''$ W;

(p) thence north along $117^{\circ}34'40''$ W to its intersection with $65^{\circ}53'$ N;

(q) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $66^{\circ}43'$ N and $116^{\circ}07'$ W;

(r) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the Nunavut boundary at $65^{\circ}30'$ N and $112^{\circ}30'$ W;

(s) thence in an easterly direction along the Nunavut boundary to approximately $64^{\circ}46'07''$ N and $108^{\circ}30'42''$ W;

f) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Johnny Hoe à environ $64^{\circ} 02' 34''$ N et environ $121^{\circ} 08' 27''$ O;

g) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° N et le $119^{\circ} 05'$ O;

h) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 11'$ N et le $119^{\circ} 34' 10''$ O;

i) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30''$ N et le 119° O;

j) de là, vers l'est le long du $65^{\circ} 26' 30''$ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Kway Cha;

k) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant les rives ouest, nord et est du lac Kway Cha jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30''$ N;

l) de là, vers l'est le long du $65^{\circ} 26' 30''$ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Fishtrap;

m) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant les rives ouest, nord et est du lac Fishtrap jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30''$ N;

n) de là, vers l'est le long du $65^{\circ} 26' 30''$ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Grouard;

o) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest du lac Grouard, les rives ouest et nord du lac Clut et la rive ouest de la rivière Calder jusqu'à son intersection avec le $117^{\circ} 34' 40''$ O;

p) de là, vers le nord le long du $117^{\circ} 34' 40''$ O jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 53'$ N;

q) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 43'$ N et le $116^{\circ} 07'$ O;

r) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la frontière du Nunavut à $65^{\circ} 30'$ N et $112^{\circ} 30'$ O;

s) de là, vers l'est en suivant la frontière du Nunavut jusqu'à environ $64^{\circ} 46' 07''$ N et $108^{\circ} 30' 42''$ O;

(t) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 64° N and 109°20' W;

(u) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Barnston River at 63° N and approximately 110°02'40" W;

(v) thence southwesterly following the west bank of the Barnston River to its intersection with the northeast shore of Great Slave Lake at approximately 62°56'21" N and approximately 110°10'40" W;

(w) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 62°55' N and 110°15' W;

(x) thence southwesterly following the centre line of McLeod Bay, the Taltheilei Narrows and the Hearne Channel of Great Slave Lake passing through the following points:

- 1) 62°53'30" N and 110°30' W,
- 2) 62°52' N and 110°45' W,
- 3) 62°48' N and 111° W,
- 4) 62°45' N and 111°15' W,
- 5) 62°41' N and 111°20' W,
- 6) 62°39' N and 111°25' W,
- 7) 62°37' N and 111°30' W,
- 8) 62°33' N and 111°33' W,
- 9) 62°30' N and 111°36'42" W,
- 10) 62°27'53" N and 111°38'53" W,
- 11) 62°20' N and 111°45' W,
- 12) 62°10' N and 112° W,
- 13) 62°07'30" N and 112°15' W,
- 14) 62°03' N and 112°30' W,
- 15) 62°02' N and 112°45' W

to its intersection with 62° N and 113° W;

(y) thence south along 113° W to its intersection with 61°55' N;

(z) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 61°45' N and 114° W;

(za) thence northwesterly in a straight line to the West shore of Great Slave Lake with its intersection with the Tłı̨chǫ́ Wek'èezhìi Management Area boundary at approximately 61°52'32" N and approximately 114°41'51" W;

(zb) thence following the Tłı̨chǫ́ Wek'èezhìi Management Area boundary along the west shore of Great Slave Lake to 62°27'59" N and approximately 115°15'19" W;

t) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° N et le 109° 20' O;

u) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Barnston à 63° N et environ 110° 02' 40" O;

v) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Barnston jusqu'à son intersection avec la rive nord-est du Grand lac des Esclaves à environ 62° 56' 21" N et environ 110° 10' 40" O;

w) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 55' N et le 110° 15' O;

x) de là, vers le sud-ouest en suivant la ligne médiane de la baie McLeod, du passage Taltheilei et du chenal Hearne du Grand lac des Esclaves passant par les points suivants :

- 1) 62° 53' 30" N et 110° 30' O,
- 2) 62° 52' N et 110° 45' O,
- 3) 62° 48' N et 111° O,
- 4) 62° 45' N et 111° 15' O,
- 5) 62° 41' N et 111° 20' O,
- 6) 62° 39' N et 111° 25' O,
- 7) 62° 37' N et 111° 30' O,
- 8) 62° 33' N et 111° 33' O,
- 9) 62° 30' N et 111° 36' 42" O,
- 10) 62° 27' 53" N et 111° 38' 53" O,
- 11) 62° 20' N et 111° 45' O,
- 12) 62° 10' N et 112° O,
- 13) 62° 07' 30" N et 112° 15' O,
- 14) 62° 03' N et 112° 30' O,
- 15) 62° 02' N et 112° 45' O

jusqu'à son intersection avec le 62° N et le 113° O;

y) de là, vers le sud le long du 113° O jusqu'à son intersection avec le 61° 55' N;

z) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 45' N et le 114° O;

za) de là, généralement vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à la rive ouest du Grand lac des Esclaves jusqu'à sa rencontre avec les limites de la région de gestion Tłı̨chǫ́ Wek'èezhìi à environ 61° 52' 32" N et environ 114° 41' 51" O;

zb) de là, en suivant les limites de la région de gestion Tłı̨chǫ́ Wek'èezhìi le long de la rive ouest du Grand lac des Esclaves à 62° 27' 59" N et environ 115° 15' 19" O;

(zc) thence in a generally northwesterly direction following the west shoreline of the North Arm of Great Slave Lake, the unnamed channel between the North Arm and Marian Lake and the west shoreline of Marian Lake to the point of commencement.

**WILDLIFE MANAGEMENT WOOD BISON
AREA U/WB/01**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Map 85A of Klewi River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the east bank of the Slave River where the west bank of an unnamed creek intersects at approximately 60°33'13" N and approximately 112°39'04" W;

(c) thence northwesterly following the east bank of the Slave River to its intersection with the east bank of the Big Rat Slough at approximately 60°45'15" N and approximately 112°55'44" W;

(d) thence northerly following the east bank of the Big Rat Slough to its intersection with 60°55' N and approximately 112°51'27" W;

(e) thence east along 60°55' N to its intersection with the west bank of an unnamed creek at approximately 112°32'10" W;

(f) thence southerly following the west bank of the unnamed creek to the point of commencement.

R.R.N.W.T.1990.c.W-16(Suppl.),s.1; R-103-93,s.2; R-086-95,s.2; R-022-98,s.2; R-105-98,s.2; R-158-2009,s.2-6.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2010©

zc) de là, généralement vers le nord-ouest en suivant la ligne de rivage ouest du bras North du Grand lac des Esclaves, le chenal sans nom qui se trouve entre le bras North et le lac Marian et la ligne de rivage ouest du lac Marian jusqu'au point de départ.

**RÉGION DE GESTION DU BISON
DES BOIS U/WB/01**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur la carte du Système national de référence topographique 85A de Klewi River, deuxième édition, établie selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Comménçant à un point sur la rive est de la rivière Slave qui croise la rive ouest d'un ruisseau sans nom à environ 60° 33' 13" N et environ 112° 39' 04" O;

c) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est de la rivière Slave jusqu'à son intersection avec le marécage Big Rat à environ 60° 45' 15" N et environ 112° 55' 44" O;

d) de là, vers le nord en suivant la rive est du marécage Big Rat jusqu'à son intersection avec le 60° 55' N et environ le 112° 51' 27" O;

e) de là, vers l'est le long du 60° 55' N jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un ruisseau sans nom à environ 112° 32' 10" O;

f) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du ruisseau sans nom jusqu'au point de départ.

R.R.T.N.-O.1990, ch. W-16 (Suppl.), art. 1; R-103-93, art. 2; R-086-95, art. 2; R-022-98, art. 2; R-105-98, art. 2; R-158-2009, art. 2 à 6.

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2010©
